author: Duroni, Giovanni
title: L'arcobalenno in d'on cumò : scene domestiche in un atto
shelfmark: COLL.IT.0008/0002/04
library: Biblioteca nazionale Braidense - Milano - IT-MI0185
identifier: MIL0653763



Alla Biblioteca di Brera l'editore
li 2 Marzo 1871
V.

REPERTORIO DEL

TEATRO MILANESE

L'ARCOBALENNO IN D'ON CUMÒ

SCENE DOMESTICHE IN UN ATTO

DI GIOVANNI DURONI

—

PADER, FIŒU E STEVENIN

COMMEDIA IN UN ATTO

dello stesso.

MILANO
CARLO BARBINI EDITORE
Via Chiaravalle, 9.

Fas. 14

9

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

a Cent. 35 il fascicolo.

Fascicoli Pubblicati:

Fasc. 1 *El zio scior*, commedia in tre atti di Camillo Cima.
» 2 *On nivolon d'estaa*, commedia in tre atti di G. Bonzanini.
» 3 *On pret scapusc*, commedia in quattro atti di C. Cima.
» 4 *Ona notizia falsa*, commedia in due atti di G. Duroni.
» 5 *El Togn fachin*, commedia in quattro atti di G. Bonzanini.
» 6 *I fœgh artificiaj*, commedia in un atto di Giovanni Duroni. — *Quarantott or*, commedia in un atto di Camillo Cima.
» 7 *I duu matrimoni*, commedia in quattro atti di Cesare Tanzi.
» 8 *El vuj mi*, commedia in due atti di Giacomo Bonzanini. — *El dì de Sant Giorg*, farsa con coro e ballabile dello stesso.
» 9 *I duu tabar*, commedia in tre atti di Camillo Cima.
» 10 *I trii* **C** *e i trii* **D** *del bon gener*, commedia in quattro atti di Cletto Arrighi.
» 11 *La donzella de cà Bellotta*, commedia in cinque atti di Camillo Cima.
» 12 *El Barchett de Vaver*, commedia in tre atti di Camillo Cima.
» 13 *I Fanagottoni*, commedia in quattro atti di Camillo Cima.

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

Fascicolo 14.°

L'ARCOBALENNO IN D'ON CUMÒ

Scene domestiche in un atto

DI

GIOVANNI DURONI

PADER, FIŒU E STEVENIN

COMMEDIA IN UN ATTO

dello stesso



MILANO
CARLO BARBINI EDITORE
Via Chiaravalle N. 9
1871.

La rappresentazione di questa produzione è sottoposta al disposto dell'art. 13 della Legge 25 giugno 1865 N. 2337 ed all'art. 22 del relativo Regolamento 13 febbrajo 1867.

L'Autore fa avvertiti i proprietarj e i direttori delle compagnie drammatiche essere state ommesse nella stampa di questa commedia, alcune indicazioni riguardanti la posizione dei personaggi; alcuni brani aver subito modificazioni per la stampa, mentre, per la rappresentazione, vuole conservati esattamente quelli del manoscritto, più confacenti all'effetto della esposizione sul palco scenico; e quindi dichiara, ch'egli procederà in via giuridica contro qualunque s'arrogasse il diritto di rappresentarla, secondo questo dettato incompleto e variato della stampa, contravvenendo al disposto dall'articolo 12 della Legge 25 giugno, N. 2337, sui diritti d'autore.

Questa produzione è posta, per quanto riguarda la stampa, sotto la salvaguardia della legge 25 giugno 1865, N. 2337, quale proprietà dell'Editore **Carlo Barbini**.

Milano — Tipografia Golio, Via S. Pietro all'Orto N. 23.

A LEONE FORTIS

POETA E PUBBLICISTA CHIARISSIMO

PERCHÈ GIOVINETTO

NELL'UFFICIO DEL SUO PRIMO *PUNGOLO*

DOVE SI ADUNAVA IL FIORE

DELLA GIOVINE LETTERATURA LOMBARDA

AI TEMPI DELLA DOMINAZIONE STRANIERA

IMPARAI AD AMARE LA PATRIA

D. D.

L'ARCOBALENNO IN D'ON CUMÒ

PERSONAGGI

Battista, impiegaa,

Giovannina, soa miee,

Faustina, sorella de Giovannina.

Bigioeu, soa tosa.

Marianna, serva de Battista.

ATTO UNICO

Camera in casa di Battista, porte laterali, camino di fronte a destra e finestra a sinistra. Tavolo piccolo, armadio, diverse sedie ed oggetti di cucina vicino al camino. È sera. Sul tavolo vi sarà un lume acceso e della lingeria in lavoro abbandonata. All'alzarsi della tela si ode il tuono e si vede lampeggiare.

SCENA I.

Marianna *seduta al tavolo, e* **Bigioeu** *con un libro in mano.*

BIG. Madonna, madonna che temporal che ven su. E pensala che g'hann minga adree nanca on'ombrella. Cossa gh'è vegnuu in ment anca alla mia mamma de andà via insemma alla zia Giovannina. (*tuona e comincia a piovere*)

MAR. Che slusciada che comencia a vegnì giò, vegnarann a cà masaraa come fonsc. Vegnesen almen indree prest, perchè a dì la veritaa comenci a vegh pavura.

BIG. Mi soo nò, l'è giamò on poo de temp che la zia Giovannina l'è semper rabbiada comè: ch'el sia el zio che le fà immatì?

Mar. (*vedendo lampeggiare*) Come mè da fastidi sta lusnada. E vegnen mai. L'ha bell pari a ridem adree el m'è Pinella per famm deventà spiritosa, ma infin di fin sont ona tosa e sont de compatì se di volt me lassi ciappà della pavura. Che la leggia on poo, Bigiœu.

Big. Cossa hoo de legg?

Mar. On quaicossa per fa andà via la pavura.

Big. (*apre il libro e legge*) « La leggenda narra che due anni dopo commesso il delitto, tutte le notti allorchè l'orologio del castello suonava mezzanotte, un ombra usciva dalla porta della gran torre e vagava nei dintorni, facendo echeggiare per l'aere lamentosi gemiti. »

Mar. (*con voce tremante per la paura*) L'ha propi dervì in del sit giust. (*tuona e un colpo di vento fa battere violentemente le imposte della finestra, spezzando i vetri con gran fracasso*)

Big. (*spaventata grida*) Mamma, mamma !!

Mar. (*con gran spavento*) Ajut, ajut.

SCENA II.

Giovannina, Faustina e *detti*.

(*Giovannina e Faustina accorrendo*) Cosse gh'è, cossa è succedun?

(*Marianna e Bigiœu pieni di spavento*) È vegnuu denter quaichedun della finestra.

Fau. (*va ad osservare alla finestra*) Oh giust. Sii matt. L'è staa el vent che l'ha rott i veder.

Gio. (*c. s.*) Sì, che l'è vera.

Big. Perchè sii staa via insci tant? Avii ditt che andavev domà de Don Antoni, e l'è quasi on'ora che sii via.

Fau. L'è minga on'ora v'è?

Gio. El gh'aveva gent e m'è toccaa de spettà.

Mar. E nun intanta s'emm staa chì a tremà della paura.

Gio. Povera poporina. Va in lett che te mettet fastidi.

Mar. Hoo minga de stà su a fagh compagnia?

Gio. No, no, va che de la toa compagnia no soo cossa fann.

Mar. Ben voo. Felice notte a tucc. (*andando via*) Però cont sti lusnad staria su volentera.

Fau. *e* Big. Sì ciao, dorma ben.

Big. Vòi mamma, mi g'hoo sogn e diman matina g'hoo de levà su a bonora a fà el dover, e poeu te see che g'hoo de scrivegh anca al Peppoeu che l'è giamò dò settimann che ghe scrivi minga.

Fau. Ah sì? Ben andemm. (*piano a Giovannina*) Quand la se sarà indormentada, cercaroo de torna chì.

Gio. (*c. s.*) Va ben.

Big. Felice notte, zia.

GIO. Ciao. Vôi, mettegh anca i mè salut in su la lettera che te ghe scrivet al Peppoeu.

BIG. Sì.

FAU. (*prendendo un lume*) S'emm intes, dorma ben!...

BIG. La speccia minga el zio?

GIO. (*sospirando*) Sì, el sta a momenti a vegnì a cà.

BIG. Che la ghe daga la bonna nott. (*via con Faustina*)

SCENA III.

Giovannina *sola.*

GIO. (*togliendosi lo sciallo*) Che vita, che vita, Santissima Vergina! Sont chì masarada scorrenta per nagotta. Chi sa in dove el sarà casciaa. (*siede*) L'è propi vera ch'el signor al mond el vœur nissun de content. A pensalla che sera inscì felice dal dì che hoo sposaa el mè Battista finna ses mes fa. Adess magon, dispiasè de tutt i sort, hin i mè consolazion. Tutt el dì sarrada in cà mi de per mi in compagnia de quell bell tram d'ona serva. El ven a cà cinqu minut a disnà e pœu, fôra, fôra el scappa via comè ghe corriss adree i lader. De sira pœu di volt, dovè cunta i dò, e magari

i trè, prima ch'el vegna a cà, con la musica in di orecc della donna de servizi che la rônfa compagn d'on granater: obbligada a lassala andà in lett, se vuj minga vedemela a crodà del sogn denanz i oeucc. (*si ode un orologio suonare mezzanotte*) Mezzanott! Anca mò dò o tre or de speccià. (*prende il lavoro*) Pazienza! lavoraroo per fà passà el temp in pressa. (*lavora*) Già inanz inscì la pò minga andà, e diman andaroo de mia mader, che la pensarà lee a mettegh remedi. Ho portaa la cros assee. Se el Signor el m'avess lassaa al mond quell'angiol d'on fiolin che l'era la mia consolazion, forsi chi sà ch'el mè Battista el saria minga deventaa inscì cattiv. (*tuona*) Sto temporal el pariva balcaa e adess invece el par ch'el faga pesc. E lu chissà in dove el sarà. (*lampi, tuoni e scoppio di fulmine*)

SCENA IV.

Marianna *e detta.*

MAR. (*entrando spaventata*) Ah signor! sura padrona, è s'cioppaa la saetta. Che la me lassa stà su. Mi g'hoo pavura a stà in lett quand gh'è su el temporal.

GIO. Spettacôl d'un spettacôl. Te de vegh pau-

ra... Sta pur su! Croda minga a ris'c domà de borlà giò de la cadrega compagn dell'altra sira.

MAR. No, no, me mettaroo adree a fa la calzetta. (*prende la calza e siede dall'altra parte del tavolo*)

GIO. Va ben. Vôi quand el ven a cà lu, digh minga che sont stada via a cercall, neh?

MAR. Sì.

GIO. Comè sì? Hoo ditt de dighel nò.

MAR. No. Nanca s'el me domanda?

GIO. Ma sigura de no.

MAR. Ahn, va ben.

GIO. E questa l'è la mia solita compagnia. Dimm on poo, anca quand te seret al tò paes, te gh'avevet paura del temporal?

MAR. No. (*a poco a poco china la testa sul petto sotto il peso del sonno, dopo di averlo lasciato cadere due o tre volte*)

GIO. E perchè adess te ghet inscì pagura?

MAR. (*sforzandosi di sollevare la testa*) Sì. (*ricade colla testa sul petto e si addormenta*)

GIO. (*scorgendola addormentata*) Ghe semm nun. Ecco, l'è giamò indormentada.

MAR. (*ruzza*)

GIO. E gh'è anca la solita musica. Se g' havess vœuja de smorbià la strusaria de fœura in su la terrazza sott alla slusciada. (*il temporale va diminuendo*) L'è che me par ch'el temporal el sia balcaa on poo.

MAR. (*sognando*) Come te stet ben, car el mè Pinella vestii in parada. Se l'è domà per on basin, t'el foo.

GIO. Cara el m'è bacciucoeu che la và in amor. (*si odono due fortissimi colpi battuti alla porta di strada*) Oh Dio! L'è lu che picca. (*scuotendo Marianna*) Dessedet vôi.

MAR. (*svegliandosi di soprassalto*) Cosse gh'è? Sc'ioppaa on' altra saetta?

GIO. Sì, sì, la saetta. Fa prest che gh'è chi lu. Tragh giò la ciav de la porta ligada attacch al sugaman.

MAR. Comè? gh'è chì el sur padron?

GIO. Ma sì, fa prest hoo ditt, tragh giò sta ciav.

MAR. Subit. (*prende la chiave sull' armadio, la stringe con un nodo di un asciugamani e poi si porta alla finestra*) L'è lu sur padron?

VOCE DALLA STRADA Sì, fa prest a tra giò sta ciav!

MAR. (*getta la chiave in istrada*) Ch'el tœuja!

GIO. Sent Marianna!... Te ghe diret che mi sont in lett, che me senti maa fina de in prima sira. Vuj minga dagh el gust de fagh vedè che anca sta sira sont stada su a speciall.

MAR. Comè? la me pienta chì de per mi?

GIO. Sent che l'ha sbattuu la porta! Digh quell che t'hoo ditt. (*via*)

SCENA V.

Marianna *indi* **Battista.**

MAR. L'è bella però! La m' ha lassaa mi in di pettol. Cosse ghe entri mi? Calla ch' el sia rabbiaa comè el solit... Stoo poch a scappà via anca mi adess. (*si ode una forte strappata di campanello*) L' ho dit mi che l' è rabbiaa; se capiss de la manera ch' el tira el campanin. (*prendendo il lume ed andando ad aprire*) Vegni, vegni!

BAT. (*entrando seguito da Marianna*) T'ee sarraa l'uss?

MAR. Sì!

BAT. (*non vedendo Giovannina*) In dove l'è lee?

MAR. Chi?

BAT. (*impazientandosi*) La padrona, martuff!

MAR. Che manera...

BAT. (*c. s.*) In dove l'è lee, hoo ditt! Parli todesch? La padrona.

MAR. La padrona? L' è andada de là adess in stanza de lett, e l' ha m' ha ditt de digh che l'è andada in lett fina de in prima sira perchè la se sentiva maa.

BAT. Ah sì? Va ben. La sta su a curamm e pœu la vœur minga famel savè, va benone....

MAR. Ei sur padron!

BAT. (*secco*) Cosse gh'è.

MAR. La ghe vœur ben vedel la padrona.

BAT. (*c. s.*) Cosse te set mai ti.

MAR. La piang semper quand el sta via tard; in sta sira pœu l'è vegnuda a torna a cercall insemma alla sura Faustina.

BAT. (*irritato*) L'è vegnuda attorna a cercamm?

MAR. Oh! povera mi che la m' aveva ditt de dighel no!

BAT. La t'aveva ditt de dimel minga? (*batte un pugno sulla tavola e rovescia una tazza e una bottiglia che cadendo in terra si spezzano*) Va benone: ghe faroo imparà mi a vegnì anca a famm la ronda. T'ee faa ben a dimel, inscì mi adess torni via e vedaremm se la g'ha el fidegh san de vegnimm adree anca adess a spionà in dove voo. (*battendo ancora un pugno sul tavolo*) Vedaremm! (*per avviarsi*)

SCENA VI.

Giovannina, Faustina *e detti.*

GIO. (*entrando*) Battista coss' han de dì i vesin sul noster cunt... Comè? te tornet via? L' è minga giamò tard assee?

FAU. (*entrando*) Cosse l'è sto frecass?

BAT. (*a Giovannina*) Comè, te set minga in lett ammalada? Sì torni via per vedè se te set bonna de vegnimm adree a fa la ronda... insemma chì a sto polizzaj. Parli con lee, sura cugnada... (*a Faustina*)

GIO. (*dando uno sguardo significante a Marianna*) Va ben, hoo capii! Ti Marianna va in lett! (*con tuono risentito*)

MAR. (*evitando d'incontrare lo sguardo di Giovannina*) Sì voo subit... (*da sè*) L'è mèj che me la cava. De già che g'hoo squasi sogn, (*sbadiglia*) e de già che cessaa el tron e la lusnada.

GIO. (*c. s.*) Hoo de ditel on'altra volta?

MAR. Voo, voo. (*via*)

SCENA VII.

Giovannina, Battista *e* **Faustina.**

FAU. (*a Battista*) De già che te m'ee daa del polizzaj, comè cugnada, gh'hoo diritto de parlà... Se sont andada adree alla Giovannina, l'è staa per no lassalla andà de per lee comè ona matta disperada, a ris'c de fass capità on quaj coss, per andà a tôrna a cercà on omm che

in fin di fin el merita nanca de regordass ch'el ghe sia al mond.

BAT. La preghi, la mia cara donna, de tegnì de dent el pezzœu, se de no ghe faroo vegnì in ment quell tal proverbi.

GIO. Ma Battista!

FAU. Brutto paisan!

BAT. Che la faga piasè che la vaga in cà soa, se la vœur minga che la ciappa per on brasciœu e che la cascia fœura de l'uss. Quest l'è el vantagg che se gh'ha a stà in la porta insemma ai parent...

FAU. Che se le scalda pur minga! Voo.... Ma gh'hoo l'onor de digh che se nol fuss staa per mia sorella, chissà se gh'avaria pondaa on pè in sta cà chì; ch'el staga sicur che ghe torni pù... Ti Giovannina regordes però che per ti el mè uss l'è semper avert.

BAT. La doveva sparmì de vegnì chì anca adess.

FAU. Sont vegnuda per vedè cosse l'era sto frecass, perchè tutt i nott semm a quella, e mi hoo giamò sentii i vesin a dì che l'è on toch d'ona vergogna.

GIO. Cara Madonna.

FAU. Se fudess mi la mia sorella, o che sì o che no el me trattaria inscì: l'è perchè l'ha trovaa ona povera diavola bona come el pan.

BAT. Insomma la va via sì, o no?

Gio. (*supplichevole*) Faustina!

Fau. Adess che ghe n'hoo ditt quatter, voo.

Bat. Che la faga minga el *bis* on altra volta... la mia cara lobbiata.

Fau. Insolent! Giovannina ti t'ee capii. (*via*)

SCENA VIII.

Battista *e* **Giovannina.**

Bat. (*fischia un' arietta e si avvicina all' uscio*) Adess tocca a ti eh? a famm ona parlada *commovente.* (*risoluto*) Sì! vuj tornà via! Inscì te impararet a vegnimm a cercà e famm fà la figura de ridicol in faccia ai amis, come fudess vun de quij marì ciocconi che ghe corr adree i miee zabett a cercai dent per i ostarj. (*per andare*)

Gio. (*sbarrandogli la porta*) Oh! ti te andaret minga via!... Se el tò stat el te permett minga forsi de sbassatt a andà per i ostarj a ciappà la ciocca, chi sa che no te vaghet in d' on quaj sit pesc, in dove forsi la povera miee la podaria minga vegnit a cercà senza vegnì rossa...!

Bat. (*scherzando*) L' hoo ditt mi che vegnevem alla parlada *commovente*.... Tegnela minga tanto longa perchè mi g' hoo minga el bon temp.

Gio. El bon temp?... E la santa pazienza che g'hoo avuu mi...

Bat. (*sedendosi impaziente a cavallo d'una sedia*) Uff!

Gio. Sì, la santa pazienza! L'è ses mes che soffoghi el magon. L'è ses mes che sopporti la toa indifferenza, perchè in sti ses mes no t'ee faa che tegnì la toa cà come ona locanda per dormì dò o trè or per nott, perchè qui cinqu minut che te vegnet a disnà, quand te vegnet, g'hoo el diritto de cuntai minga, perchè l'è rar che te se degnet de parlà.

Bat. (*accendendo il zigaro*) Va pur inanz! De già che vedi ch'el panegirich l'è lôngh, pizzi el zigher.

Gio. Sì, scherzem pur, ma mi voo inanz anca senza dimel. Alla nott, pœu, intanta che mi sont sù a specciat cont el cœur s'cagiaa...

Bat. (*interrompendola*) Chi sà che cœur s'cagiaa?

Gio. Già ti te gh'ee nanca on poo de riguard! Quand serem spos, te se regordaret che ona nott mi, la mia povera mamma e i mè sorell, serem sù a speccià el noster pover pader intanta che l'era adree a morì all' ospital per on colp che gh'era vegnuu in strada...

Bat. Me regordi, me regordi. Ma te raccomandi

de andà minga a cercà di malinconj cont el lanternin.

GIO. Ah! te pretendet di legrj eh? Ma te see nò che tutt i nott che stoo su a specciat, me ven semper in la ment quella disgrazia, intanta che ti forsi chi sa che no te siet adree a fagh compagnia a quaivuna che me robba el mè post.

BAT. (*alzandosi con forza*) Finalment te see bôrlada fœura a damm l'occasion de ditt on quaicossa che masteghi de tanto temp. Ah te mettet inanz i pee per no bôrlà giò, eh?

GIO. Cosse l'è che te se dee d'intend de dì?

BAT. Che te dimandet pagn al campee! che te me fet la gelosa, quand invece saria mi che dovaria ciammat cunt d'on certo tal che se ved tutt i mattin a passeggià sotta a sti finester.

GIO. Battista! (*irritata*) Ma ti adess te me offendet...

BAT. Ah! Te offendi? L'è per mi ch'el passeggia (*prendendola per un braccio*) l'Enrico, el moros che te gh'avevet prima che mi te sposass?

GIO. (*svincolandosi*) L'è minga vera, questa chì l'è ona tua scusa. Ti tel set che l'è on esser che disprezzi: on giovin che m'ha pientaa mi per sposà ona sciora. L'è ona storia che te set a memoria.

BAT. Te se dariet forsi d'intend de dimel a mi, perchè t' hoo sposaa con qui quatter sold de dota?

GIO. Battista! ti te vee de mal in pesc... Fa minga finta de regordat nò che mi t'hoo semper stimaa cent volt pussee de quell che var la mia dota.

BAT. Ah! Te m'ee semper stimaa? Adess però te me stimet pù, eh?

GIO. Se te voeut che sia sincera, senza mancà ai mè dover de miee onesta, ghe tegni minga tant comè ona volta ai tò premur.

BAT. (*con marcata ironia*) Perchè gh'è el primm amor che spasseggia... ma...

GIO. (*interrompendolo*) Fenissela cont sta reson che l'è on infamitaa!

BAT. Te tocchi sul viv, eh!

GIO. Fenissela hoo ditt!.... Te se trovaret pentii de avemm trattaa in sta manera.

BAT. Vedaremm chi l'è che se trovarà pentii de nun duu... Intanta te avvisi che mi diman voo via de Milan.

GIO. Ah sì?

BAT. Voo a Genova eppœu m'imbarchi per l'America.

GIO. Se t'el diset a posta per vedemm a piang, te sbaliet el monton!

BAT. Te credet ch'el disa inscì de rid? Ai tre

or te sentiret el Tili, el m'è compagn d'uffizi, ch'el ven a ciamamm perchè el ven via insemma...

Gio. El Tili? (*sorpresa*)

Bat. Sì propi el Tili, cosse gh'è de dì?

Gio. Nient! Sent, puttost che te abbiet de seguità a maltrattamm, va pur e guarda de vess sicur che vegna anca el Tili, che inscì el te farà ona compagnia de ver amis.... Adess hoo capii chi l'è che ha inventaa la storia de quell che passeggia.

Bat. Te rincress minga? tanto mej!.... Te me jutaret a preparà el baull.

Gio. (*con ira mal simulata*) Cont cent man se ghi avess.

Bat. Benone allora! (*va alla porta che mette alla camera di Marianna e chiama*) Marianna! Marianna, Marianna hoo ditt! (*getta una sedia dentro l'uscio che cade con gran fracasso*)

Gio. Ma cosse han de dì i vesin?

Mar. (*di dentro spaventata*) Ah! Signor! Ancamò el temporal?

Bat. Leva sù, marmotta! E tirem giò la cappellera che gh'è in su la guardarobba.

Mar. (*sempre di dentro*) Comè, van via de Milan?

Bat. Fa prest hoo ditt, tanghen!

Mar. (*c. s.*) Subit, subit, che nol se dubita.... Che manera.

Bat. Donca adess tiraroo foeura la mia robba.

Gio. Fa pur come te voeut....

Bat. Mi diman voo in l'America. (*apre un baule*)

Gio. E mi andaroo a cà della mia mamma.

Bat. Allora vemm propi intes! (*apre i cumò e comincia a tirar fuori la biancheria*) Quand poeu saront a post, scrivaroo al Tribunal perchè l'abbia de spartim legalment.

Gio. Te faret come te comoda. (*lo aiuta*)

Bat. (*con dispetto*) Come me comoda? E va benone. (*con rabbia apre un altro cassettone e levando degli abiti con furia vede cadere un pacchetto*) Cosse l'è sta roba? (*prende il pacchetto caduto*) Hin i ritratt. (*per deporli sopra i panni*)

Gio. (*per carpirglieli*) I mè l'è inutil che ti portet via!

Bat. (*ritirando la mano con il pacchetto*) Hin minga domà i tò. L'è el grôpp ch'emm faa fà l'ann passaa..

Gio. El grôpp? Allora gh'è anca el noster bambin.....

Bat. (*impressionato*) El noster bambin?

Gio. (*asciugandosi una lagrima*) Sì, el noster bambin, che s'el ghe fuss al mond anmò el saria la mia consolazion in mezz a tanti fastidi.

Bat. (*commosso osservando il ritratto*) Pover el

mè Ernestin!... A guardagh el par domà ch'el derva quell car bocchin per ciamà papà..... E qui manitt?... Come el rideva quand el me tirava i barbis.

GIO. E quand el te corriva in contra all'ora del disnà a ditt: papà l'è cotta la pappa.

BAT. *(deponendo sopra il cumò il pacchetto)* Pover bambin..... Che bej moment.... ma!

GIO. Come serem content.... ma!

BAT. E adess perchè semm inscì cambiaa?

GIO. Te set staa ti con la toa indifferenza.

BAT. O puttost ti cont el tò brontolà, se vegneva a cà dopo i noeuv or de sira.

GIO. Perchè te voreva ben.

BAT. E mi te voreva maa forsi se stava via on quard'ora de pù cont i amis, dopo de vess staa all'uffizzi tutt'el dì.

GIO. Se fudessen staa domà i amis avaria mai ditt nagotta....

BAT. Ma se l'hoo ditt mi ch'el tò maa l'era la gelosia..... (*avvicinandosi*) Se te giurass che dopo che t'hoo sposada t'hoo mai faa on intort, te podariet giuramel anca ti?

GIO. *(con trasporto)* Minga vun, ma poss fatt mila girament e sulla memoria del noster Ernestin.

BAT. E quell che passeggiava?

GIO. Te giuri che l'hoo mai vist!

BAT. Propi?

SCENA IX.

Marianna *e detti.*

MAR. *(mezza vestita portando la cappelliera)* Ecco chi la cappellera.

GIO. *(scuotendosi)* La cappellera? *(a Battista con un sospiro)* Oh! l'è vera che te vee via....

BAT. *(guarda Giovannina e poi volgendosi a Marianna)* Torna a mett la cappellera in su la guardarobba, che adess voo via pù.

GIO. Oh Battista!

MAR. *(ritirandosi)* Sta cà chì la me par ona gabbia de matt...

BAT. Giovannina! Te diree pù che mi foo l'indifferent?

GIO. Basta che ti t'abbiet de vegnì a cà on quard'ora prima tutt i sir.

BAT. Magara on'ora.

GIO. E adess?

BAT. Adess andemm in lett che l'è tard, e preghemm la provvidenza che la ne daga on alter bambin, bon, bell comè el car Ernestin ch'è mort....

GIO. Ch'el sarà quell che me tegnarà in pas per tutta la vita.

BAT. E regordemes semper, che in d'ona brutta

sira, chi m'ha faa vegnì in ment i bej temp della vita ch'emm passaa... *(prendendo il pacchetto dei ritratti)* l'è staa sto tesor trovaa dent in del cumò che comè l'arcobalenno l'è vegnuu fœura a temp per fà che cessass el noster temporal.

FINE.

PADER, FIOEU E STEVENIN

PERSONAGGI

Carlo, possidente,
Giacom, so fioeu,
Stevenin, so pupillo.
Domenich, cugnaa de Carlo.
Teresoeu, serva.
Luisa, portinara.

ATTO UNICO

Camera decentemente ammobiliata: porte laterali e una nel mezzo che mette alla cucina.

SCENA PRIMA.

Carlo *e* **Teresœu.**

CAR. (*passeggiando per la camera*) Teresœu! Te set pœu stada de bon finna alla posta a vedè se gh'era ona quaj lettera?

TER. In dove aveva de andà forsi? Ch'el senta, sur padron, el dovaria fà ona bella robba.

CAR. Cosse l'è? Sentimm.

TER. Che 'l guarda.. Gh'è ben i portaletter che va intorna, eh?

CAR. Alter che! Han minga de vessegh?

TER. Ben, allora el podaria minga sparmì de fà corr la povera donna de servizi a tœu i sò scartafass?

CAR. Se te mandi ti, l'è perchè vuj avegh subit

i letter che me riva, perchè i portaletter o riven con l'ultima corsa o i desmenteghen in la borsa.

Ter. El pò ben dì che l'è per no dagh la bonaman a Natal e a Faraost.

Car. Cossa l'è sta libertaa de vegnì a criticà in cà mia? Se te comoda l'è inscì, brutta cinciapetta, se de nò, la porta l'è averta.

Ter. Quella nœuva! L'è chì lu con la soa porta averta; ma ch'el tegna a ment, questa chì l'è l'ultima volta che me le dis....

Car. Sì? Cossa te fet cunt de fà?

Ter. Adess el vedarà. (*esce dalla porta a sinistra*)

SCENA II.

Carlo *indi ancora* **Teresoeu.**

Car. La me par matta, a mi: chissà cossa la se dà d'intend de dì.... L'è però bella, corpo de Bio Turco, che ona sprella l'abbia de dass l'aria de famm di osservazion... Ma, e quj alter che gh'è via, che se insognen nanca de scriv almen ona riga. E sì ch'el par ona robba

impossibila che se poda ciapà gust a stà in *vigilatura* cont sto caligo ch'è vegnuu giò.... Basta, se per diman g'hoo minga letter, faroo ona scappada mi finna a Colmegna.

Ter. (*entrando con scialle al collo e con un fardello sul braccio*) Sur padron, ch'el faga piasè a giustamm el cunt del mes che mi adess viaggi...

Car. Com'è? ma a ti te gira el coo: in dove l'è che te vœut andà?

Ter. Oh bella! voo a cà mia in Borgh, finna che avaroo trovaa on alter padron.

Car. Te torni a dì che te deventet matta! Piantamm chì, mi de per mi adess che ha de rivà mè cugnaa, el Giacom mè fiœu, e pœu anca el Stevenin?

Ter. Domà?... on poo ancamò ch'el ne disa, vegnarà a Milan tutta la comunitaa de Colmegna... l'ha faa ben a dimmel, inscì voo via pussee ben.

Car. Là, là, Teresœu, te cressaroo on quaj cossa... Sta chì, se pœu ghe sarà on poo tropp de fà, te jutarà la portinara.

TER. Mi no, mi no... Dopo pœu se in del servj ghe calarà ona quaj cialada, me toccarà de sentì la solita canzon: la porta l'è averta, la porta l'è averta... Se le disess domà all'inverno, pazienza! podaria cred che ghe fà maa l'aria in del coppin.

CAR. Ma te set ben che mi sont furios... Adess mincioni no... Sent, se te vee minga via te mandaroo pù nanca a tœu i letter, va ben?

TER. *(levando lo scialle)* Ben, per fagh vedè, pœu, che sont tutt alter che cattiva, me fermi per no lassall in d'on imbroj...

CAR. Brava Teresœu... Me par che ghe sia chì quaichedun... guarda on poo?

SCENA III.

Domenich, Giacom, Stevenin *e detti.*

DOM. *(entrando con berretto da viaggio in testa, valigia in mano, seguito da Giacomo pure in abito da viaggio, e Stefanino goffamente vestito con una gabbia contenente un merlo)* Semm nun, car el mè Carlo, come te stet?

GIA. Ciao papà, te stee ben ancamò?

STE. Leverissi sur zio, mi stoo ben de salut, ma g'hoo un poo frecc.... El g' ha frecc anca lu, sur zio?

TER. *(fra sè)* Oh! che bell compliment!

CAR. Mi stoo benone. Ma, vialter vedii, corpo de Bio Turco, ghe n'avii quatter sulla pell.

STE. *(levandosi il cappello e guardandolo)* Mi vedel, sur zio ghe n' hoo nanca vun, mi.

CAR. De cossa?

STE. De quj robb in sul cappell.. Ch'el guarda *(gli mostra il cappello)*

CAR. Oh! Hoo ditt inscì che sont rabbiaa perchè sii vegnuu a Milan a tradiment, senza scrivem ona riga.

STE. Ahn!... adess capissi.

CAR. *(agli altri)* Vialter avii capii?

DOM. Alter che capii, ma adess te cuntaroo come l'è stada...

GIA. T'el diroo mi, papà.... Avevem fissaa de vegnì via lunedì che ven, e de scrivet injer per avvisat; ma siccome che injer mattina è vegnuu on caligo maladett, emm pensaa invece de fà i gamb in sta mattina.

DOM. Hemm faa sù sach e fusella impressa impressa, e semm vegnuu a Milan, a fat l'improvisada.

STE. Sigura, e mi g' hoo portaa sto bell merlo, zio. (*mostrando la gabbia*)

CAR. Grazia. (*da sè*) Che sort d'on tulipan che l'è vegnuu... Ma mettii giò i voster robb intanta... avii faa colezion?

DOM. Sì, l'emm fada sul vapor del lagh...

GIA. Emm mangiaa di œuv in cereghin...

STE. E anca el merlo, zio, l'ha mangiaa...

CAR. (*con un po' di collera*) Ah sì? A furia de mangià el deventarà on bell merlott, Stevenin....

TER. (*da sè*) Che bella maggia!

CAR. Ma donca mettii giò sta robba... (*gli altri eseguiscono*) E ti Teresœu, va giò in la portinara a digh che la vegna dessora, che inscì la te darà ona man a mett alla via i stanz; alla porta starà attent sò marì intant ch' el tira el späg.

TER. Va ben, voo. (*guardando Stevenin*) Come l'è bell, l'è propi de catà. (*via*)

STE. (*guardando con passione dietro a Teresa*) E l

gha reson el fiœu del secrista de Colmegna de dì che a Milan gh'è i bej tosann...

DOM. E che spongen a andagh attach, el te l'ha minga ditt?

CAR. Ben, ten ben a ment, neh Stevenin e guardeten ben.

STE. Sì, zio....

GIA. Bravo!

STE. Ehi zio! el me lassarà andà a messa in quell geson in dove gh'è tucc qui cà brusaa?

CAR. Ma indovè? Che cà brusaa?

STE. Sì, là ataccaa, indove, gh'è tutt quj ass in pee, e che ghè finna quella strada lunga quattada con l'ombrella de veder... ch'emm vist in del passà...

DOM. Ahn, el vœur dì la galaria. (*Stevenin va a giuocare*)

CAR. Adess capissi, corpo de Bio Turco! (*a Domenico*) Ma vôi, perchè te m'ee mai dit che l'era inscì ona scima?

DOM. (*a Carlo*) L'è staa per fatt on'improvisada... Inscì te imparet a vegh la smania de fà el tutor prima de cognoss chi l'è che te ciapet in tutella.

GIA. L'è quell che disi anmì....

CAR. Che l'haa raccomandaa tant quella bon'anima de soa mader... toa sorella. (*a Domenico*)

GIA. Ehmm!

CAR. Cossa gh'è? Quaicoss de dì?

GIA. Nagotta.... Me dœur on poo la gola...

CAR. Tœu giò dell'oli....

STE. (*che stava giuocando col merlo*) Ahja!

(*Tutti meno Stevenin*) Cossè l'è?

STE. El merlo el m'ha daa ona beccada, el merlo.

GIA. L'avarà credu che te ghe dasset el pignœu....

SCENA IV.

Teresœu, Luisa, Portinara *e detti.*

LUI. (*entrando*) Sont chi, sur Carlo... Sont andada intesa mi cont el mè omm, e sont a soa disposizion...

CAR. Brava.... Animo donca Teresœu, mettiv adree a preparà i stanz, e vialter andee a mett a post la vostra robba: ve adattarii alla

bell'e mei, inscì impararii on'altra volta a vegnì giò all'improvisa... Dopo pœu vegnii de là a bev on gott de brœud.... (*a Teresa*) Ti pœu ven in cusina, che combinaremm per el disnà.

TER. Va ben! (*prende la valigia di Domenico e la consegna a Luisa*) Che la tœuja sura Luisa, che la porta questa.

LUI. Cià.

TER. (*agli arrivati*) E lor che vegnen chi con mi.

DOM. Andemm.

GIA. Vôi, l'è bella la mia stanza nœuva?

CAR. Adess te la vedarett.

DOM. Andemm, Stevenin.

STE. Vegni. Ei zio leverissi (*tutti seguono Teresa, meno Carlo*)

DOM. Sì, ciao.

SCENA V.

Carlo *indi* **Teresœu.**

CAR. (*che avrà seguito cogli occhi Stefanino*) Corpo de Bio Turco... Sont staa on gran gamber anca

mi a guardagh mai adree a quell fiœu: doveva ben pensà che on dì o l'alter el me saria borlaa sui spall... Però mi me par impossibil che l'abbia poduu vegnì su inscì on maghiggia.... Basta, adess che l'hoo ciappaa, bisogna che m'el tegna.... Se me rincresess minga a toccà i mè car maranghitt che hoo scondu quand è vegnuu el cors forzos, el mandaria in d'on quai sit lontan a studià... (*pensa*) O ben, ghe pensaroo.

TER. Ei, sur padron. (*entrando*) Ch'el me daga i daneee, che andaroo a tœu la robba che cala per el disnà... la portinara l'è in cusina, l'ha mettuu sù la bôja, e pœu la g'ha tiraa el coll a ona gaina.

CAR. Chi l'è che gha daa sto ordin?

TER. Ghe l'hoo da mi... El credeva de fà scusà domà quell poo de carna per cinqu o ses personn?

CAR. Se podeva fà rostì di œuv....

TER. Ben, insomma adess l'è fada: ch'el me daga di danee donca; se hoo de comprà quaicossa a compiment de sto disnà.

CAR. (*Carlo leva un biglietto d'un franco dal portamonete e lo dà a Teresa*) Tœu, là, ma guarda de fà economia; spendel minga tutt.

TER. Cercaroo de fà el possibil.

CAR. Va ben, e adess voo mi de là a vedè cosse fa la portinara e pœu a dagh sto brœud a quji ch'è rivaa.... (*via dalla porta di mezzo*)

SCENA VI.

Teresoeu *indi* Stevenin.

TER. (*mettendosi lo scialle*) No, no, l'è minga el mè sit in cà de sto usarari... El m'ha daa on franch e pœu el g'ha avuu cœur de dimm de spendel minga tutt; g'han de stà allegher, se se vœur, sti sò parent. (*guardando la gabbia del merlo*) E quell pedocca de quell sur Stevenin che ha portaa a Milan sto merlo, che bell modell de pippa..... Pover bestiœu! el g'ha nanca denter ona grana de mej... chissà come el g'ha famm. (*fruga nelle tasche*) On poo vedè se g'hoo chi di freguj de pan de dagh? Sì... Tœu, ciccio. (*fa per imbeccare il merlo*)

STE. (*entrando e vedendo Teresa vicino alla gabbia*) Ehi! Ehi! che la me spôngia no el mè merlo....

TER. Oh che spavent! Gh'el mangi minga vedel.. ghe dava de mangià perchè el g'ha famm. (*ciò dicendo si avvicina a Stefanino*)

STE. No, no, che la me vegna minga a tach, che g'hoo pagura mi...

TER. Pagura de cossa?

STE. Che la me spôngia.... L'ha ditt el zio...

TER. L'ha ditt el zio che mi spôngi?

STE. Sì, l'è domà a Colmegna che spongen minga. (*stando sempre indietro*)

TER. Comè el g'ha ditt inscì el zio? Oh, pover tabalœuri! e lu l'ha bevuda su eh? Ch'el vegna chi, ch'el tocca on poo sta man, el sentirà se g'hoo la pell d'ortich. (*gli porge la mano*)

STE. Mi no, e pœu? (*esitante*)

TER. Ma ch'el se faga spirit. (*gli prende la mano*)

STE. Cribbi! l'è minga vera che la spông, l'è minga. Allora el gh'aveva reson el fiœu del

secrista de Colmegna de dì che a Milan gh'era i bej tosann.

TER. Ah sì? (*ritirando la mano*) Ehi, ch'el me disa on poo: L'è vera che a Colmegna gh'è i ratt inscì gross?

STE. Alterchè! On dì, vedela, on ratton gross inscì (*accennando colla mano*) a momenti el me mangiava el mè merlo; e se no gh'era el fiœu del secrista a fal scappà me le mangiava propi, me le mangiava....

TER. Sto fiœu del secrista l'è el sò angiol custod, a quell ch'hoo sentii...

STE. Propi inscì... Ona volta el m'ha salvaa anca la vita.

TER. Ah sì? Come l'è stada?

STE. Ohe? L'è stada che serem in sul lagh denter in d'ona barchetta e pescavem tutt e duu adree alla riva, lu cont on ret, e mi cont la tirlindanna... Domà che hoo sentii a taccà l'anisciœu a on erbasc, e mi credend che el fuss on lusc, tira, tira finna che me s'è s'cieppaa la tirlindanna in duu, e siccome che mi s'era sulla punta della barchetta, sont borlaa giò

come on salamm denter in del lagh, e me sont bagnaa tutt, me sont bagnaa.

TER. Oh! pover fiœu!

STE. E allora el Gioachimm l'è saltaa denter, el m'ha ciappaa per el croatin, chì inscì, e li el m'ha tiraa fœura dell'acqua, el m'ha tiraa...

TER. Che bravo tôs... Donca gh'aveva reson mi de dì che l'era el sò angiol custod... E pœu el g'ha faa anca de maester, s'el g'ha insegnaa che a Milan gh'è i bej tosann.

STE. E pœu el m'ha insegnaa on'altra robba.

TER. E cossa l'è?

STE. (*avvicinandosi a Teresœu*) El m'ha insegnaa anca come se fà a fà l'amor...

TER. Ah sì! ma in che manera?

STE. Prima de tutt el m'ha ditt che se fa inscì, el m'ha ditt. (*fa per abbracciarla*)

SCENA VII.

Luisa *e detti.*

LUI. (*entrando*) Ma, o Teresœu; la grassa e i scigolett per fà el stuaa j'ha già tolt?

TER. Ah povera mi! Sigura, bisogna che corra...

LUI. Comè? L'ha ancamò de andà?

STE. Perchè? La comanda lee forsi?

TER. Citto, citto che no senta el sur Carlo..... Adess voo, corri.... che la ghe disa nagotta, nehn Luisa...

LUI. Mi no; cossa hoo de digh?

TER. Va ben, voo. (*via*)

LUI. (*a Stevenin*) Leverissi (*avviandosi alla cucina*) Adess, a mi, a dighel al sur Carlo che la Teresa la se fa brascià su dal sò fiœu. (*via*)

SCENA VIII.

Stevenin *solo.*

STE. Come me piasaria a fà l'amor con la serva del zio.... Ma g'hoo paura che el zio el me ciappa per i orecc come fava el maester de Colmegna.... (*andando vicino alla gabbia del merlo*) Guarda, el mè ciccio come el fa el crott... Pover bestiœu, mi disi ch'el g'ha frecc, mi disi... El portaroo là in stanza al cald.

(*prende la gabbia*) Pover merlo te gh'ee frecc-vera? (*via dalla porta sinistra*)

SCENA IX.

Carlo *e* **Luisa**.

CAR. (*entrando seguito da Luisa*) Ma la dis de bon che quella brutta sciavattœura la ghe stanzia a mè fiœu?

LUI. Che santa Luzzia la me tœuja la vista se l'è minga vera che i hoo vist mi cont i mè œucc a brascias su chì inscì...

CAR. El me par finna ona robba impossibila, corpo de Bio Turco, che on mè fiœu l'abbia de perdes a fà l'amor cont ona sprella.

LUI. L'è che la sarà stada lee, vedel, che l'avarà tentaa... L'ha faa inscì anca con di alter...

CAR. Schiva! alla lontana subit. Hoo faa maa a lassala minga andà via... Nanca per insogn che mi vœubbia tegnimm in cà on pericol de quella sort... Quand la ven a cà la mandi via in men de quella.

LUI. Ch'el senta, sur Carlo: caso mai el voress sparmì de tœunn on'altra, ch'el faga pur cunt de mi.

CAR. Sì, ma lee, come la vœur fà che la g'ha de tend anca alla porta?

LUI. Ghe faroo tend de mè marì...

CAR. Ben, ben, vedaremm... adess intant comin-ciaroo a andà a dagh la romanzina a mè fiœu; dopo disnaa pœu rangiaroo i cunt cont la Te-resa.... lee che la torna dessora subit, nehn. (*via dalla porta sinistra*)

SCENA X.

Luisa *indi* **Teresa**.

LUI. Se el vegness del parer de tegnimm mi a servì, che bella robba ch'el saria; hasta che quella sciguetta d'ona Tesesa l'avess propi de andà via... (*leva di tasca un pugno di riso*) Che bell ris che gh'è in sta cà chì; sfidi mi, el com-praran a on sach per volta... Se avess poduu immaginamm incœu, metteva su l'altra socca

cont i saccoce pussee fonduu... (*leva dall'altra tasca un pezzo di formaggio*) E sto granon chi come l'è bell e l'è propi de quell che fila..... se me fermi chi a servì vuj rinforzagh el stomegh al mè Battista.

Ter. (*entrando*) Sont chì.

Lui. (*nascondendo in fretta il formaggio, da sè*) Cribbi, a momenti foo maron.... (*a Teresa*) L'è chi? brava: mi adess voo debass on momentin e pœu vegni subit.... Che la ghe daga on œucc intanta ai cassirœul. (*via*)

SCENA XI.

Teresa *indi* **Carlo.**

Ter. Me ven in ment ancamò de rid per quella scenna ch'el m'ha faa quell bell modell de pippa de quell sur Stevenin... Basta! andemm in cusinna a vedè sti cassirœul. (*fa per avviarsi in cucina ed è trattenuta da Carlo che esce dalla porta a sinistra*)

Car. Che la se ferma on poo on moment, la mia sciora...

Ter. La mia sciora? (*da sè*) Chi per aria gh'è ona quaj luna nœuva. Coss'el comanda?

Car. Comandi, corpo de Bio Turco, che te abbiet de tend per el fatt tò e minga fà la sciguetta coi fiœu di tò padron.

Ter. Che sciguetta! Che fiœu di padron! Ma lu el se insogna de vestiss d'angiol...

Car. Me insogni tant, che hoo savuu assee...... adess va in cusinna, dopo disnaa pœu, rangiaremm i cunt.

Ter. Ben, ben, va ben; semm intes. (*da sè*) Ah birbonna d'ona portinara, te m'ee faa la tila, te daroo mi el cinqu e mezz in sulla ghigna. (*via*)

SCENA XII.

Carlo *indi* **Stevenin, Domenich** *e* **Giacom.**

Car. (*andando a sedersi allo scrittojo*) Brutta sfacciada! adess a bon cunt ghe prepararoo i sò danee, perchè se di volt mai incœu quand la licenzi l'avess de vorè andà via addritura com-

pagn de sta mattina, ghe doo quell che ghe devi, perchè già mi no vuj vedella d'alter su per l'uss.

DOM. (*dall'interno*) Là, tas Stevenin, disperet nò che t'en compraremm on alter...

GIA. (*c. s.*) Ma te ghe minga vergogna a piang per on merlo?

STE. (*entrando seguito da Domenico e Giacomo*) Ih, ih, m'è mort el merlo, zio... Ih... me l'aveva regalaa la tosa del secrista.

DOM. Figuret ti, Carlo, chi l'è che ghe ne impò, se finna d'injer mattina l'è senza mej e senza on gottin d'acqua...

STE. Me sont regordaa pù, me sont...

GIA. Là, là, tas, che el zio te ne comprarà on alter. Vera ti? (*a Carlo*)

CAR. Corpo de-Bio Turco, inscì che n'avaremm in cà duu, invece de vun.

STE. El vœur forsi fall imbalsamà quell'alter?

DOM. Sent Carlo, mi adess voraria andà a vedè on poo i novitaa de Milan: se però a ti te fà nagotta, e vegnaremm indree per l'ora del disnà.

CAR. Sì, andee pur. (*a Giacomo*) Ti però fermet on moment che hoo de ditt quaicossa anmò su quell'affare che te see...

GIA. Va ben. (*agli altri*) Specciemm in gallaria.

DOM. Semm intes... Andemm Stevenin.

STE. Vegni... Leverissi zio; me le comprarà el merlo, vera?

DOM. Sì, sì andemm. A rivederci. (*via con Stefanino*)

SCENA XIII.

Carlo e Giacom.

CAR. Donca te savaret che in sto dopo disnaa, mi licenzi la Teresa: quest el te servirà de prœuva che, anca ben che ti t'abbiet negaa quell che m'han ditt, mi tœuji i mè misur a temp...

CAR. Ti te set padron de fà quell che te vœuret: ma regordet che te fee on'ingiustizia.

GIA. Già, on'ingiustizia... Vergogna! on fiœu del tò casato, fà l'amor cont ona sprella... Fortuna che mi sont on omm che ghe ved... Adess voo

de là in cusina, a vedè se di volt mai quell poch de bon d' ona soa fiamma (*sostenuto*) no l'abbia de famm ona quaj vendetta in del mangià. Lu, s' el vœur andà a spass, ch' el vaga pur. (*via*)

SCENA XIV.

Giacom *indi* **Luisa.**

Gia. Va benone.... Ma l' è propi bella quella de vorè ostinass che mi foo l' amor con la Teresa... g'hoo alter in ment mi.

Lui. (*con una lettera in mano*) El gh'è no el padronzin?

Gia. Che padronzin?

Lui. El fiœu del sur Carlo.

Gia. Sont ben mi.

Lui. Comè, l'è lu?

Gia. Sì, propi mi.

Lui. Oh bell, allora hoo sbagliaa... (*da sè*) Quand hin vegnuu a stà chì a sant Michee eren in campagna...

Gia. A fa cossa?

Lui. Nient... credeva che el fuss quell' alter ch'è vegnuu a Milan con la gabbia del merlo.

Gia. No, no... quell là l'è... (*da sè*) Basta, le sà mè pader cossa l'è... Ma insomma che la me disa on poo cossa la vœur de mi?

Lui. (*gli dà la lettera*) G'hoo sta lettera chì de dagh in di sò man.

Gia. Grazia. (*guarda la soprascritta*) Ahi!

Lui. Coss'el g'ha?

Gia. Nient, m'è vegnuu el ranf in d' ona gamba.

Lui. L'ha bisogn che ghe la frega?

Gia. No, no grazia!

Lui. Ben, con permess allora: mi voo là in cusinna perchè el sò papà el me speciarà.

Gia. Che la vaga pur. (*Luisa via*)

SCENA XV.

Giacom *solo indi* **Teresa.**

Gia. Porco can! sta lettera chì la me secca on poo la scuffia; l' è della Verginietta. Vedemm

on poo cosse la dis (*legge*) Nagotta!! Calaria anca quella. (*legge ad alta voce*) « Mostro in- « fame! È questo il modo di mantenere i tuoi « giuramenti fatti sacrosanti a me. Sono già « un mese che io ho più la croce di un quattrino, « io vedo altro che delle chiacchere. Ricor- « dati che io l'affitto al padrone non l'ho an- « cor pagato, e se per oggi tu non mi mandi « o porti 200 franchi, io verrò da tè, ombra « sdegnata in faccia al tremendo tuo padre a « pientarti un pugnale in l'anima in premio « de tuoi giudeschi tradimenti. Virginia. » Acqua de belegott! Ma quella spiritada là l'è bonna de vegnì de bon se mi ghe doo minga i dusent franch: soo per cossa podi spendela. Indove hoo de andà a tœuj, mi g'hoo nanca la crôs d'on ghell. Hoo faa on bell noll anmì, a taccamm a quella sanguetta... Ma chì, sach forment, bisogna pensà a trovà i danee. (*passeggia per la camera quindi si ferma davanti allo scrittoio*). Se gh'avess però on poo de coragg i danee hin già bej e che trovaa. Guarda quanta furbaria el g'ha l'omm in certi moment;

ogni roba che ghe se presenta sott ai œucc, le trœuva util per el sò fin, anca cattiv. Ecco chì ona foresetta ch'el par che la me disa. No te ghet che de ciappamm in man. Ma sì, infin l'è tutta robba mia instess: la batt de dagh on poo de leva a sto cassett. (*prende le forbici e con quelle cerca di forzare il cassetto dello scrittojo*)

Ter. (*fermandosi sulla porta*). Oh! cossa vedi mai mi... Ah S. Ustorg, l'è adree a dagh la leva al cassett indove el g'ha dent i danee el padron... (*si avvicina in punta di piedi a Giacomo e gli batte con una mano la spalla*). Bella robba che l'è adree a fà, sur Giacom.

Gia. (*tutto sconcertato per la sorpresa*) Comè? Ti Teresa? Ma cossa te credet che fasess?

Ter. Nient.... l'era adree a sforzà la sarradura per robà i danee al sò papà.

Gia. Tas, tas Teresa, per l'amor di Dio...

Ter. Bej robb! A ris'c de mandà in bordell on quaidun per lader, perchè so papà l'avaria mai pu poduu immaginass che chi gh'aveva robaa i danee l'era el sò fiœu...

GIA. Teresa, citto! vosa nò: di nient perchè se mè pader el ven a savell mi sont on fiœu perduu.... (*inginocchiandosi*) Insomma te preghi chì in genœucc.

SCENA XVI.

Carlo, Luisa *e detti.*

CAR. (*entra tenendo per un' orecchia Luisa, e vedendo Giacomo in ginocchio davanti a Teresa, fa un moto di sorpresa e lascia andare l'orecchio di Luisa*) Corpo de Bio Turco, adess v'hoo cattaa...

GIA. (*alzandosi confuso*) Povera mi, adess stoo fresch...

LUI. (*da sè*) Che maron ch' ho faa. Se podess scappà.

TER. Cossa gh'è de nœuv adess?

CAR. (*a Luisa*) Lee che la comencia a andà fœura di pee, intanta che l'è a temp, e che la ringrazia sto equinozi che chì, perchè se de nò gh' avaria faa fà la scala in d' on salt sol...

inscì la impararà a ônges i saccocc cont el mè lard on'altra volta.

LUI. Ah! sur Carlo, ch' el me faga minga del maa per l'amor di Dio... l'è perchè el me calava per fà la minestra. (*piange e nel levarsi di tasca il fazzoletto le cade in terra un pezzo di formaggio*)

CAR. (*raccogliendo il formaggio*) Anca el mè granon la me robava? (*prende per un braccio Luisa e la spinge fuori della porta*) Aria, brutta ladra! parlaroo pœu mi cont chi se dev...

LUI. (*andando fuori dell' uscio*) Ch' el me faga minga del maa.

SCENA XVII.

Carlo, Giacom, Teresa, *indi* **Domenich** *e* **Stevenin.**

CAR. Adess a nun. Adess podarii pu sconfondem col dì che l'è minga vera... Corpo de Bio Turco! (*a Teresa*) Brutta monega falsa, scaldagh el coo al mè fiœu..... fagh l'amor, guastamel!

Strasciona che te set... ma te see minga che m' è fiœu l'è on scior?

TER. Sur padron, chel vaga minga tant innanz. El sò fiœu l' è on scior, l' è vera, ma però....

CAR. Ma però ti te vorevet forsi caparrat ona pension.

TER. Sur padron!

GIA. Per l' amor di Dio, citto Teresa!

TER. (*da sè*) Già chì bisogna salvall. (*in fretta a Giacomo*) L'è mej ch' el passa per moros, che nè per lader.

CAR. Cossa l'è che te gh'ee ditt?

TER. Gh'oo ditt ch'el me difenda. Sel savess lu sur padron che invece de maltrattamm, el dovaria basà la terra in dove metti i pee.

CAR. De sora pù, brutta sfacciada.

TER. (*a Giacomo*) Ch'el parla lu, l'è minga vera forsi?

GIA. Per caritaa! (*piano a Teresa*)

TER. Ma sì ch'el disa lu se l'è minga vera, che fina quand sont vegnuda chì l'ha subit cercaa che mi ghe voress ben, e che mi hoo mai vorsuu, eh? l'è vera sì o no? (*Giacomo*

accenna di sì colla testa) L'è che lu l'ha seguitaa a scrivem letter d'amor anca da Colmegna che mi hoo mai voruu rispondegh. Ma, ma, insomma ch'el parla, l'è vera sì o nò?

GIA. Sì, l'è vera.

CAR. (*a Teresa*) Ah te gh' avevet i letter alla posta e te se favet inscì rincress a andà per mi?

TER. El fava per dagh el color ai polpett.

CAR. Basta! Però el mè dover de pader l'è quell de tœu i mè misur. (*a Giacomo*) Ti te tornaree a Colmegna. (*a Teresa*) E ti te capiret che bisogna che te manda via....

STE. (*entrando seguito da Domenico*) Perchè le manda via che sont innamoraa?

CAR. Com'è? Anca ti?

DOM. Caro ti, e che brus che l'ha ciappaa. No gh'è staa bellezz de Milan che l'abbien poduu destœu de seguità a parlà della Teresa.

CAR. Hoo faa on bell noll a tirà in cà quella sciguetta.

TER. Ben, mi voo. Che di sò fiœu e di sò nevod so minga cosse fann.

STE. (*battendo i piedi*) Mi vuj fà l'amor, mi vuj fà l'amor.

CAR. Te vœut on' oreggiada?

STE. Mi nò? Che me le daga per miee...

DOM. On'altra pussee bella.

GIA. Ch'el senta papà. Capissi che mi sont staa on fiœu indegn a trattà come hoo trattaa, ma l'è anca vera che la Teresœu l'ha mai voruu dà a trà ai mè ciacer.

CAR. Te gh'ee el coragg de parlà anca mò?

GIA. Ma ch'el me lassa fenì. Mi però sont innamoraa mort de la Teresa, sì l'è vera: ma foo stoo sacrifizi! Che ghe le daga per miee al Stevenin, e a mi ch'el me daga di danee per andà a fà on viaggett che me farà passà la passion: inscì quand torni indree trovandela sposa d'on alter, saront fœura de pericol.

TER. Oh!

STE. Oh cara!

CAR. Ma te gira i mezzanitt. Però speccia (*da sè*) Me convegnaria: al Stevenin ghe doo ona mamma e mi me tegni mitaa di sò danee. (*a Teresa*) Cossa t'en diset, Teresœu, te piasaria andà a Colmegna a fà la vita de sciosretta e guardagh adree ai fondi chì del Stevenin?

TER. Perchè nò? (*da sè*) Infin faroo la sciora: l'è on poo tabalœuri el spôs, ma ghe pensaroo mi a trall fœura.

STE. Sicchè? (*battendo le mani*) A Colmegna se faremm insegnà dal fiœu del secrista a fà l'amor...

TER. Ghe n'avaremm minga de bisogn.

CAR. (*a Domenico*) Cossa ten diset ti?

DOM. Te see ti el padron.

CAR. (*c. s.*) Va là che se la cavem d'on fastidi grass. Sicchè, allora resta combinaa?

TER. Combinatissim.

GIA. E i danee a mi per el viagg?

CAR. T'i daroo diman mattina.

GIA. Va ben (*da sè*) Inscì dusent lira ghi portaroo alla Verginia e pœu ghe doo on bell pienton.

CAR. Donca adess semm tucc content. Ti Teresa per incœu adattet anca mò a fà la cœuga e feniss de fà el disuà, ma te mettaree giò ona possada anca per ti, ben intes!

TER. Va ben, ch'el lassa fà, me mettaroo a tach al mè spôs.

STE. Cara, cara.

TER. E lu sur Giacom ch'el mantegna la parola: quand el torna indree del sò viagg ch'el se lassa ciappà pù de certi tentazion, perchè se stavolta gh'emm mettuu ona pezza, cont el fà la mia fortuna, on'altra volta podariem trovà pu de tila bonna.

FINE.